

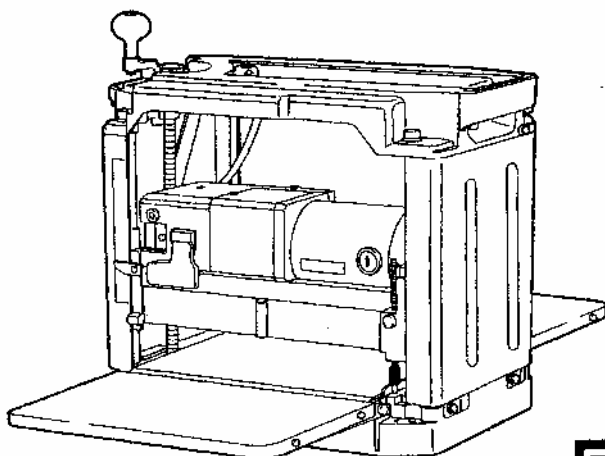


# GYALUGÉP

304 mm

2012NB

## Használati utasítás



KETTŐS  
SZIGETELÉS

## SPECIFIKÁCIÓK

<i>Gyalulóvágási szélesség</i>	<i>Gyalulóvágási mélység, max.</i>	
304 mm	150 mm alatti munkadarab-szélesség esetén:	3,0 mm
	150-240 mm munkadarab-szélesség esetén:	1,5 mm
	240-304 mm munkadarab-szélesség esetén:	1,0 mm

<i>Előtolás/perc</i>	<i>Gépasztal méretei (Sz x H)</i>	<i>Üresjárat sebesség (ford./perc)</i>	<i>Külméreték (Sz x H x M)</i>	<i>Nettó súly</i>
8,5 m	304 x 771 mm	8.500	483 x 771 x 401 mm	27 kg

- A gyártó fenntartja a jogot a specifikációk előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.
- Megjegyzés: A specifikációk országonként változhatnak.

## **Mielőtt használatba venné a gyalugépet, saját biztonsága érdekében olvassa végig ezt a *Használati utasítást!***

### **ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK (mindenfajta kisgépre vonatkozóan)**

1. ISMERJE MEG A GÉPET. Gondosan olvassa el a *Használati utasítást*. Ismerkedjen meg a gép alkalmazási lehetőségeivel és korlátaival, valamint a gépre jellemző veszélyforrásokkal.
2. TARTSA A VÉDŐBURKOLATOKAT A HELYÜKÖN FELSZERELVE és üzemképes állapotban.
3. TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓ- ÉS CSAVARKULCSOKAT. Mielőtt bekapcsolná a gépet, minen esetben győződjön meg arról, hogy eltávolította-e belőle a beállító- és csavarkulcsokat.
4. TARTSA TISZTÁN A MUNKATERÜLETET. A rendetlen környezet vagy munkasztal kihívja a balesetveszélyt.
5. NE HASZNÁLJA A GÉPET VESZÉLYES KÖRNYEZETBEN. Ne használjon elektromos kisgépeket nyirkos vagy nedves helyen, és óvja őket az esőtől. Gondoskodjon a munkaterület jó megvilágításáról.
6. TARTSA TÁVOL A GYERMEKEKET. Gondoskodjon arról, hogy az esetleges látogatók biztonságos távolságban maradjanak a munkavégzési területtől.
7. Lakatok és főkapcsolók felszerelésével vagy az indítókulcs eltávolításával GONDOSKODJON ARRÓL, HOGY GYERMEKEK SZÁMÁRA A MŰHELY HOZZÁFÉRHETETLEN LEGYEN.
8. NE ERŐLTESSE A GÉPET. A rendeltetésszerű sebességgel használt kisgép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
9. MINDIG A CÉLNAK MEGFELELŐ GÉPET HASZNÁLJA. Ne erőltesse gépek vagy szerelések használatát a rendeltetésüktől eltérő munkafeladatok elvégzésére.
10. VISELJEN MEGFELELŐ ÖLTÖZÉKET. Munkához ne viseljen bő ruházatot, kesztyűt, nyakláncot, gyűrűt, karkötőt vagy egyéb ékszereket, amelyek mind könnyen beakadhatnak a gép mozgó alkatrészei közé. Ajánlatos a csúszásmentes lábbeli viselése. A hosszú haj lekötésére használjon hajvédőt.
11. MUNKÁHOZ MINDIG VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET. Porképződéssel járó vágási műveletek végzésekor arcmaszkot vagy porvédő maszkot is használjon. A normál szemüveg NEM tekinthető védőszemüvegnek, még ha ütésálló lencsékkel rendelkezik is.
12. RÖGZÍTSE A MUNKADARABOT. Ahol csak megoldható, használjon a munkadarab rögzítésére befogókészülékeket vagy satut. Így biztonságosabban dolgozhat, mintha kézzel tartaná a munkadarabot, emellett mindkét kezét szabaddá teszi a gép működtetéséhez.
13. NE NYÚJTÓZZON TÚL MESSZIRE. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárdan álljon, és megőrizze az egyensúlyát.
14. GONDOSAN TARTSA KARBAN A GÉPET. A leghatékonyabb és legbiztonságosabb használat érdekében tartsa a kisgépet és a hozzá tartozó szerszámokat megélezve és tisztán. Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.
15. Karbantartás és javítás vagy fűrészlap, szerszám, kés és hasonló cseréje előtt HÚZZA KI A GÉP CSATLAKOZÓZSINÓRJÁT A HÁLÓZATI ALJZATBÓL.

16. **ELŐZZE MEG A GÉP VÉLETLENSZERŰ BEINDÍTÁSÁT.** Mielőtt bedugná a gép csatlakozósinórját a hálózati aljzatba, ellenőrizze, hogy a gép kapcsolója „ki” helyzetben van-e.
17. **CSAK AZ AJÁNLOTT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJA A GÉPHEZ.** Ellenőrizze a *Használati utasításban*, hogy milyen tartozékok használata ajánlott. A nem megfelelő tartozékok használata esetén fennáll a személyi sérülés veszélye.
18. **TILOS RÁÁLLNI A GÉPRE.** Súlyos sérülés következhet be, ha a gép felbillen vagy ha a Ön véletlenül hozzáér a vágószerszámhoz.
19. **VIZSGÁLJA MEG A SÉRÜLT ALKATRÉSZEKET.** Mielőtt tovább használná a gépet, a sérült védőburkolat vagy egyéb alkatrész gondos vizsgálatával állapítsa meg, hogy azok képesek-e a megfelelő működésre és rendeltetésük betöltésére. Nevezetesen, ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását, és hogy nincs-e berágódás a mozgó alkatrészeken vagy nincs-e törött alkatrész, továbbá ellenőrizze az összeszerelést és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gép működését. A sérült védőburkolatot vagy egyéb alkatrészt megfelelően ki kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
20. **ELŐTOLÁS IRÁNYA:** A munkadarabot kizárólag a kés vagy vágószerszám forgásirányával szemben szabad előtolni.
21. **TILOS A GÉPET MŰKÖDŐ ÁLLAPOTBAN FELÜGYELET NÉLKÜL HAGYNI. ELŐBB MINDIG KAPCSOLJA KI A GÉPET.** Addig ne hagyja ott a gépet, amíg teljesen le nem állt.
22. Javításhoz csak az eredetivel azonos cserealkatrészt szabad használni.
23. **POLARIZÁLT CSATLAKOZÓDUGASZ.** Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ez a gép polarizált csatlakozódugasszal van ellátva (vagyis olyannal, amelynek egyik érintkezőkése vastagabb a másikonál). Az ilyen dugasz csak egyféleképpen dugható be egy polarizált csatlakozóaljzatba. Ha a dugaszt nem lehet ütközésig bedugni az aljzatba, forgassa el. Ha úgy sem illeszkedik bele az aljzatba, egy szakképzett villanyszerelővel szereltesse fel egy megfelelő csatlakozóaljzatot. Semmiképpen ne cserélje le a dugaszt!

**ÜGYELJEN A FESZÜLTSEGRE:** Mielőtt csatlakoztatná a gépet az áramforráshoz (csatlakozóaljzathoz), minden esetben ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló feszültség megegyezik-e a gép adattábláján megadott feszültségértékkel. Ha a gépre előírtnál nagyobb feszültséget adó áramforrást használ, **SÚLYOS SÉRÜLÉST SZENVEDHET**, és a gép is tönkremehet. Az adattáblán előírtnál alacsonyabb feszültségű áram viszont a motorra káros.

## KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

1. Használjon látásvédő felszerelést.
2. Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok vagy gázok környezetében.
3. A gép használatba vétele előtt győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat fel van-e szerelve a helyére.
4. Nagyon óvatosan bánjon a gyalukésekkel.
5. A munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze, hogy a gyalukéseken nincsenek-e repedések vagy sérülések. A repedt vagy sérült gyalukést haladéktalanul ki kell cserélni.
6. Szorosan húzza meg a gyalukés tartócsavarjait.
7. A művelet megkezdése előtt tisztítsa meg a munkadarabot, és távolítsa el belőle a szögeket. A szögek, homokszemek vagy egyéb idegen testek kárt tehetnek a gyalukésben.
8. A gép használata közben ne viseljen kesztyűt.
9. Amíg a motor jár, ne próbálja meg kiszedni a forgácsot a forgácsgyűjtő vájatból. A forgácsok eltávolítására csak akkor kerülhet sor, ha a gyalukések forgása már teljesen leállt. A forgácsok kiszedéséhez mindig használjon valamilyen eszközt, pl. pálcát.
10. Ne hagyja a működésben lévő gépet felügyelet nélkül.
11. Bánjon kíméletesen a csatlakozózsínórral. Ne rángassa, ha ki akarja húzni a csatlakozóaljzatból. Óvja a zsinórt a hőtől, olajszenyeződéstől, víztől és éles peremektől.

**ŐRIZZE MEG EZT A *HASZNÁLATI UTASÍTÁST*.**

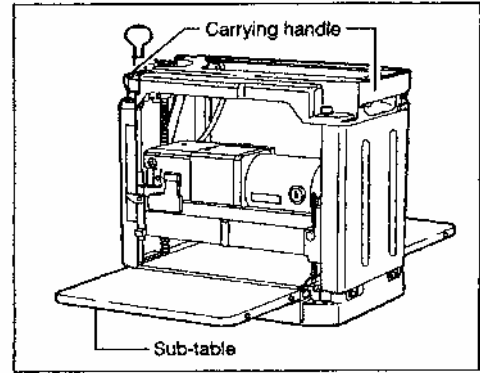
## A gyalugép mozgatása és szállítása

### FIGYELEM:

A gyalugép mozgatása közben vigyázzon, hová lép.

Hajtsa le az alsó gépasztalokat. A gép mozgatásához fogja meg a szállítófogantyúkat.

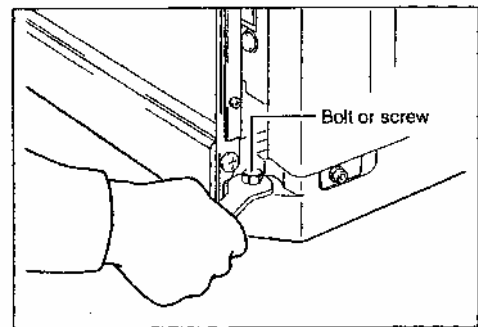
Járművel történő szállítás esetén a gépet kötéllal vagy más hathatós módon rögzíteni kell felbillenés vagy elmozdulás ellen.



Carrying handle = Szállítófogantyú; Sub-table = Alsó gépasztal

## A gyalugép felállítása

A gépet jól megvilágított, vízszintes felületű helyen kell felállítani, ahol a gépkezelő jól megvetheti a lábát és megőrizheti egyensúlyát. A gép alapteretén kialakított csavarfuratok segítségével csavarozza oda a gépet a munkapadhoz vagy az opcionális tartozékként kapható gyalugépállványhoz.



Bolt or screw = Csavar

## A kapcsoló működtetése

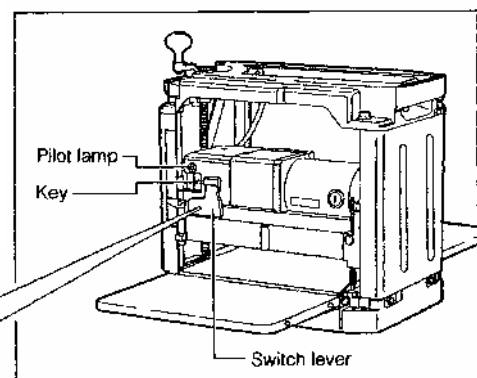
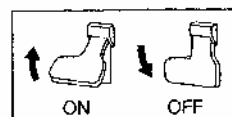
### FIGYELEM:

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e. Amikor csatlakoztatjuk a gépet az áramforráshoz, kigyullad a jelzőlámpa.

Ha be akarja indítani a gépet, akkor dugja be a kulcsot, és hajtsa fel a kapcsolókart. A gép leállítása a kapcsolókar lehajtásával történik.

### FIGYELEM:

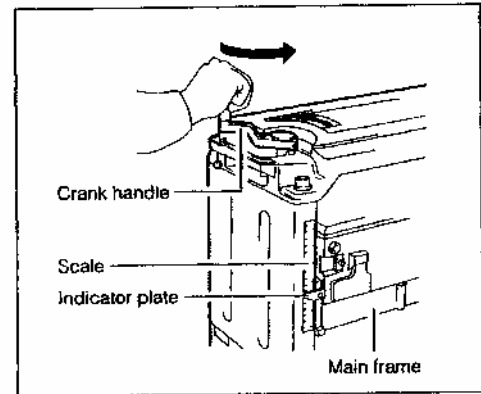
Ha nem akarja használni a gépet, akkor az illetéktelen használat elkerülése érdekében vegye ki a kulcsot, és őrizze biztonságos helyen.



ON = BE; OFF; KI; Pilot lamp = Jelzőlámpa; Key = Kulcs; Switch lever = Kapcsolókar

## Méretbeállítás

A forgatókart az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva, addig eressze lefelé a tartókeretet, amíg a mutató a kívánt készméretnek megfelelő skálaosztásra nem mutat. A forgatókar egy-egy teljes fordulata 2 mm-rel viszi feljebb vagy lejjebb a tartókeretet. A skála jobb oldalán hüvelykes, bal oldalán pedig metrikus osztások láthatóak.



Crank handle = Forgatókar; Scale = Skála;  
Indicator plate = Mutató; Main frame =  
Tartókeret

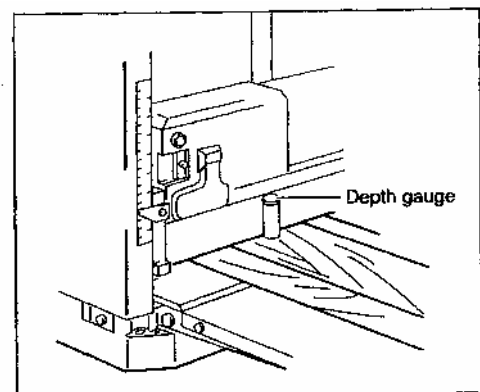
## A gyalulóvágási mélység beállítása

A maximális gyalulóvágási mélység a tényleges munkadarab szélessége szerint változik. Lásd az alábbi táblázatot. Ahol a táblázatban megadottnál több anyag leválasztása szükséges, ott a gyalulóvágási mélységet a kívántnál kisebb értékre kell beállítani, és a műveletet két vagy több fogással kell elvégezni.

<i>Munkadarab szélessége</i>	<i>Maximális gyalulóvágási mélység</i>
150 mm alatt	3,0 mm
150-240 mm	1,5 mm
240-304 mm	1,0 mm

A gyalulóvágási mélység beállítását a következőképpen végezze:

Fektesse fel a munkadarabot a gépasztal tetejére. A forgatókart az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva, eressze lefelé a tartókeretet. Eközben megemelkedik a mélységmérő, és az emelkedés mértéke mutatja a gyalulóvágási mélységet.



Depth gauge = Mélységmérő

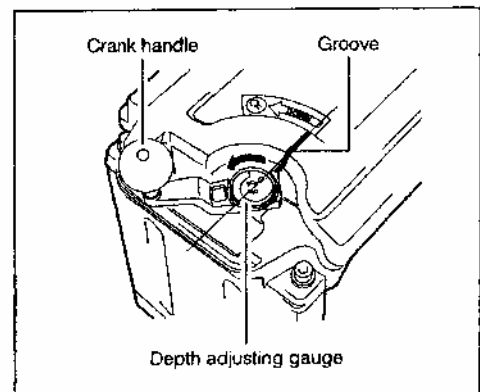
### FIGYELEM:

- Minden esetben a tartókeret lefelé eresztésével próbálja meg egy vonalba hozni a mutatót a kívánt készméretnek megfelelő skálaosztással. Ha a tartókeretet alulról fölfelé állítja be a kívánt készmérethez, ez a csiga túlzott holtjátékát eredményezheti, aminek következtében a kívánatosnál eltérő készméretet kapunk.
- A gyalulóvágási mélység előzetes meghatározásához lapjával fektesse fel a munkadarabot a gépasztalra, ellenkező esetben az előre meghatározott és a tényleges gyalulóvágási mélység eltérő lesz.

## A vágásmélység-beállító mérce

Ha a gyalulóvágási mélység fentnél pontosabb előzetes meghatározására van szükség, ehhez használja a vágásmélység-beállító mércét. A következőképpen járjon el:

- Először gyalulja le a munkadarabot az előre megállapított gyalulóvágási mélységgel. A legyalult munkadarab vastagságának megmérésevel állapítsa meg, hogy még mennyi anyagot kell leválasztania.
- Forgassa el a forgatókaron található vágásmélység-beállító mércét annyira, hogy a 0 osztás egybeessen a gépen kialakított horonnyal.
- Ezután forgassa a forgatókart az óramutató járásával ellentétes irányában addig, amíg a horony a kívánt gyalulóvágási mélységnek megfelelő osztással nem esik egybe.
- Ha több anyag leválasztása szükséges, mint amekkorát *A gyalulóvágási mélység beállítása* című részben a táblázat előír, akkor a gyalulóvágási mélységet a kívántnál kisebb értékre kell beállítani, és a műveletet két vagy több fogással kell elvégezni.



Crank handle = Forgatókar; Groove = Horony; Depth adjusting gauge = Vágásmélység-beállító mérce

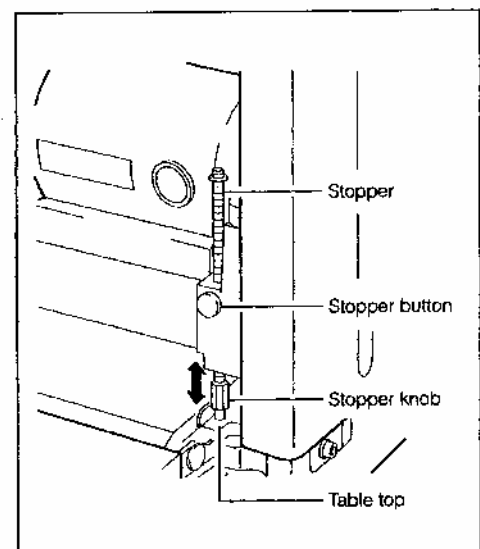
## Az ütközőpecek

Az ütközőpecek használatára akkor van szükség, ha egymás után több munkadarabot szeretnénk azonos vastagságúra gyalulni. A következőképpen járjon el:

- Addig forgassa a forgatókart, amíg a mutató a kívánt készméretnek megfelelő skálaosztásra nem mutat.
- Nyomja be az ütközőpecek nyomógombját, és addig eressze az ütközőpecket lefelé, amíg a pecek finoman érintkezésbe nem kerül a gépasztal felszínével.
- Finombeállítás az ütközőpecek forgatógombjának tekerésével lehetséges.

### FIGYELEM:

A használaton kívüli ütközőpeceknek legfelső helyzetében kell lennie. Nem szabad erőltetni a forgatókart, ha az ütközőpecek már érintkezésbe került a gépasztallal, ettől ugyanis kárt szenvedhet a gép.



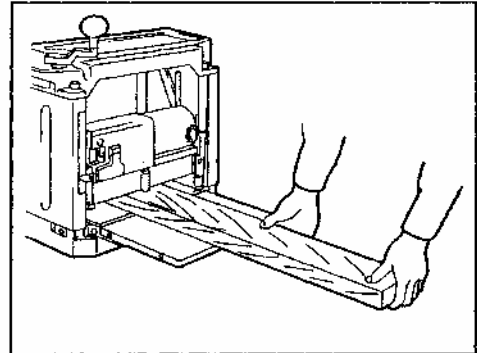
Stopper = Ütközőpecek; Stopper button = Nyomógomb; Stopper knob = Forgatógomb; Table top = Gépasztal felszíne

## A gép működtetése

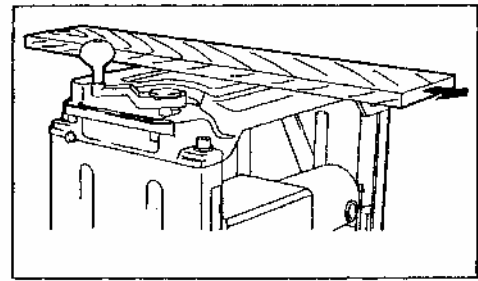
### FIGYELEM:

A gyalugépbe egymás mellé két vagy akár több keskeny, de hasonló vastagságú munkadarabot is be lehet tolni. A munkadarabok között azonban hagyni kell egy kis helyet, hogy az előtoló görgők befoghassák a legvékonyabb munkadarabot. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a késfej egyszerűen visszalöki a többinél valamivel vékonyabb munkadarabot.

Helyezze a munkadarabot lapjával a gépasztal tetejére. A fentiekben ismertetett módon határozza meg a gyalulóvágási mélységet. Kapcsolja be a gépet és várjon, amíg a gyalukések el nem érik a teljes fordulatszámot. A gép bekapcsolásának pillanatában a munkadarabnak még nem szabad érintkeznie az előtoló görgővel. Ezután tolja be a munkadarabot a gyalugépbe a gépasztallal egy síkban.



Hosszú vagy súlyos munkadarab megmunkálásakor a művelet kezdetén és végén egy kicsit emelje fel a munkadarab kiálló végét, nehogy a gép kivájjon vagy kinyiszszantson egy kis darabot a munkadarab egyik vagy másik végéből.



A gép tetejének kialakítása megkönnyíti, hogy gyorsan és erőlkifejtés nélkül visszavezessük a munkadarabot a gépasztal beadagolási oldalára. Ez különösen akkor praktikus, ha két gépkezelő áll rendelkezésre.

### FIGYELEM:

- Az alábbi méretekkel rendelkező munkadarabokat nem lehet beadagolni a gyalugépbe, ugyanis a két előtoló görgő közötti távolság 129 mm. Ilyen munkadarabok gyalulásával ne is próbálkozzon.

1.	<p>Less than 130 mm (5-1/8") 130 mm-nél rövidebb</p>	A munkadarab hosszúsága kisebb, mint 130 mm.
2.	<p>130 mm-nél szélesebb More than 130 mm (5-1/8")</p>	A munkadarabon kialakított horony 130 mm-nél szélesebb.
3.	<p>130 mm 130 mm (5-1/8")</p>	A munkadarabon 130 mm-es osztással található hornyok.

- Ha a munkadarab elakadt, azonnal állítsa le a gépet, ellenkező esetben ugyanis nagyon gyorsan elkopnak az előtoló görgők.

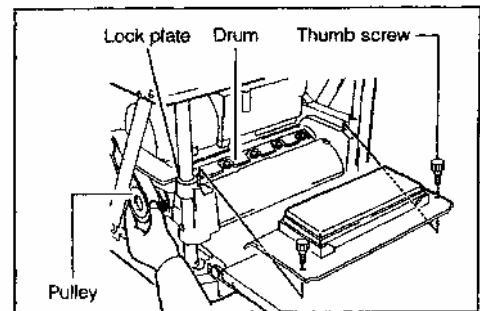
## A gyalukések cseréje

### FIGYELEM:

- A gyalukések le- vagy felszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozószinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzataból.
- Szerelés közben nagyon óvatosan bánjon a gyalukésekkel, nehogy megvágja magát vagy kárt tegyen bennük, ugyanis olyan élesek, mint a borotva.
- Mielőtt felszerelné a gyalukéseket, minden forgácsot, port, kátrányt vagy idegen anyagot tisztítson le a késhengerről és a késekről.
- Csak egyforma nagyságú és súlyú gyalukéseket szabad felszerelni, máskülönben a késhenger rezgésbe jön, amitől a gép gyatra gyalulási teljesítményt fog nyújtani és akár tönkre is mehet.
- A két gyalukést mindig egyszerre kell cserélni.
- Az eldobható típusú gyalukésnek mindkét oldalon van vágóéle. Amikor az egyik vágóél eltompul, használhatjuk a másik vágóélet. A másik vágóél használata előtt mindig tisztítsa le a kés ellenkező oldalára tapadt gyantát és szennyeződésekkel. Az ilyen gyalukést tilos megélezni. Ha mindkét vágóél tompa, a gyalukést ki kell dobni.

### 1. A gyalukések leszerelése

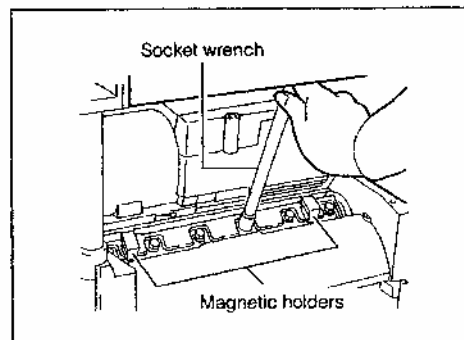
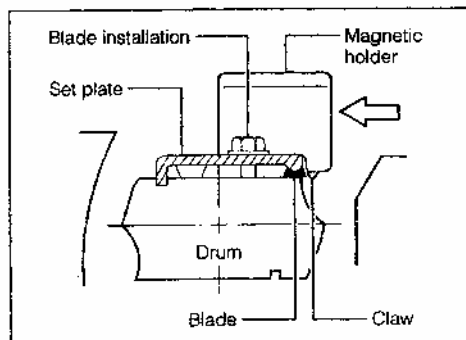
Oldja a forgácsgyűjtő fedelének szárnyas csavarját, és vegye le a forgácsgyűjtő fedelét. Csavarja ki a jobb oldali burkolat rögzítőcsavarjait, majd vegye le a jobb oldali burkolatot is. Forgassa el a tárcsát, hogy a késhenger olyan helyzetben rögzüljön, amelyben a gyalukés tartócsavarjai felfelé néznek.



Lock plate = Zárólap; Drum = Késhenger;  
Thumb screw = Szárnyas csavar; Pulley =  
Tárcsa

### Csak eldobható kések esetén

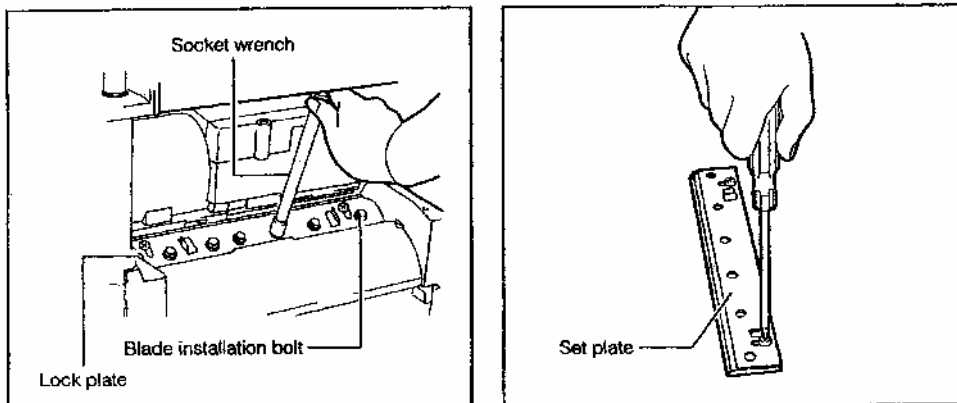
Helyezze a két mágneses tömböt a beállítólapra, és addig tolja őket a nyíl irányában, amíg a karom érintkezésbe nem kerül a gyalukéssel. A dugókulcs segítségével távolítsa el a gyalukés hat tartócsavarját. Ragadja meg a mágneses tömböket, emelje őket egyenesen felfelé, és ily módon emelje le a beállítólapot a késsel együtt a késhengerről. Nyomja le a zárólapot, és forgassa el a tárcsát 180°-kal, ezáltal rögzítve a késhengert. Ugyanílyen módon távolítsa el a másik gyalukést is.



Blade installation = Kés tartócsavarja; Magnetic holder(s) = Mágneses tömb(ök); Set plate = Beállítólap;  
Drum = Késhenger; Blade = Gyalukés; Claw = Karom; Socket wrench = Dugókulcs

## Csak standard kések esetén

A dugókulcs segítségével szerelje le a hat tartócsavart. Egyenesen fölfelé emelje le a beállítólapot a késsel együtt a késhengerről. Nyomja le a zárólapot, és forgassa el a tárcsát 180°-kal, ezáltal rögzítve a késhengert. Ugyanilyen módon távolítsa el a másik gyalukést is. Szerelje le a beállítólapot a késről.



Socket wrench = Dugókulcs; Blade installation bolt = Kés tartócsavarja; Lock plate = Zárólap; Set plate = Beállítólap

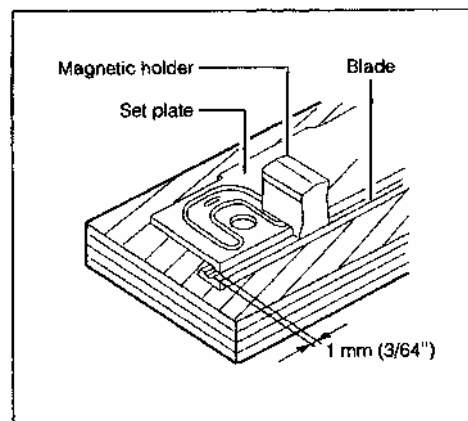
## **2. A gyalukések felszerelése**

### **FIGYELEM:**

A kések tartócsavarjait kizárólag Makita gyártmányú dugókulccsal szabad meghúzni. Más gyártmányú dugókulcs használata a csavarok túlhúzását vagy elégtelen meghúzását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

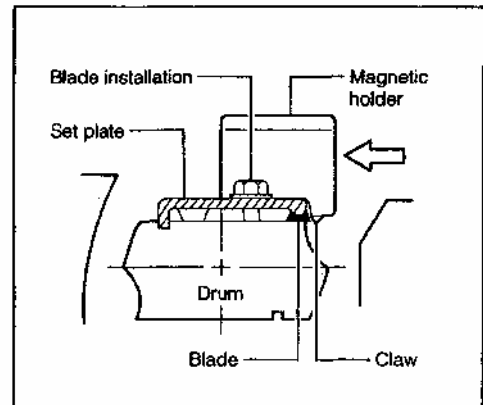
## Csak eldobható kések esetén

Készítsen elő egy kb. 300 mm hosszú és 100 mm széles, lapos falapot. Helyezze a gyalukést és a beállítólapot a falpra úgy, hogy a beállítólap késbeállító füle a kés hornyában feküdjön. Igazítsa a beállítólap helyzetén, hogy a kés mindkét vége kb. 1 mm-rel nyúljon túl a beállítólap végén. Helyezze a két mágneses tömböt a beállítólapra, és tolja el őket annyira, hogy a karmok érintkezésbe kerüljön a késsel.

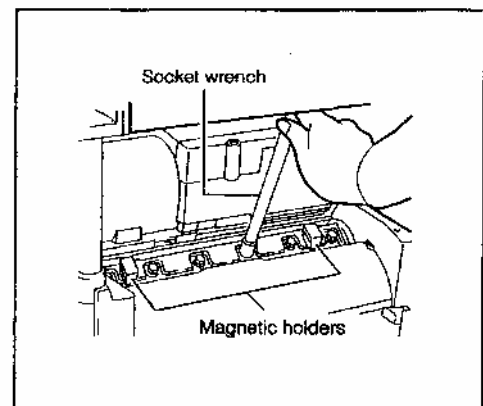


Magnetic holder = Mágneses tömb; Set plate = Beállítólap; Blade = Gyalukés

Fogja meg a mágneses tömböt, és csúsztassa bele a beállítólap sarkát a késhengeren kialakított horonyba. Szerelje fel a kés tartócsavarjait.



Miután középről kifelé haladva az összes tartócsavart egyhén és egyenletesen meghúzta, ugyanebben a sorrendben teljesen szorítsa meg őket. Emelje le a mágneses tömböket a beállítólapról.



Blade installation = Kés tartócsavarja; Magnetic holder(s) = Mágneses tömb(ök); Set plate = Beállítólap; Drum = Késhenger; Blade = Gyalukés; Claw = Karom; Socket wrench = Dugókulcs

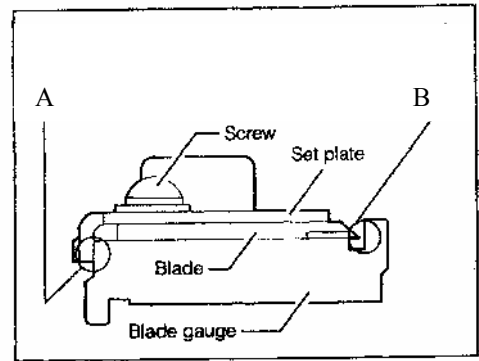
A fentiek szerint szerelje fel a másik kést is. A zárólap lenyomása közben lassan forgassa meg a késhengert és figyeljen, hogy nem tapasztalható-e valami rendellenesség. Végül szerelje vissza a forgácsgyűjtő fedelét és az oldalsó burkolatot.

#### FIGYELEM:

- Amíg a beállítólap késbeállító füle még nem megfelelően nyugszik a gyalukés hornyában, nem szabad meghúzni a kés tartócsavarjait. Ettől ugyanis károsodhat a kés, és akár a gépkezelő is megsérülhet.
- Ne indítsa be a gépet, amíg vissza nem szerelte a forgácsgyűjtő fedelét.

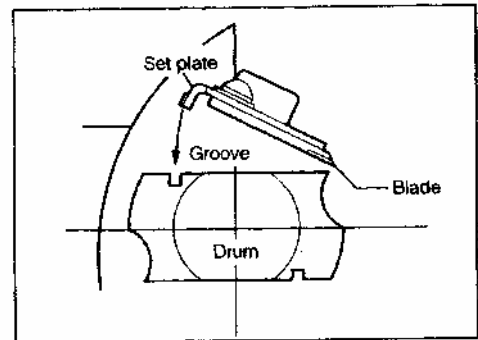
### Csak standard kések esetén

Helyezze a gyalukést a pontossági egyengetőlapra úgy, hogy a kés vágóéle tökéletesen egy síkban legyen a mellső borda belső oldalával. Helyezze a beállítólapot a gyalukésre, majd finoman nyomja le a beállítólap sarkát, hogy az egy síkba kerüljön a pontossági egyengetőlap hátsó oldalával. A csavarok meghúzásával rögzítse a beállítólapot a gyalukéshez.

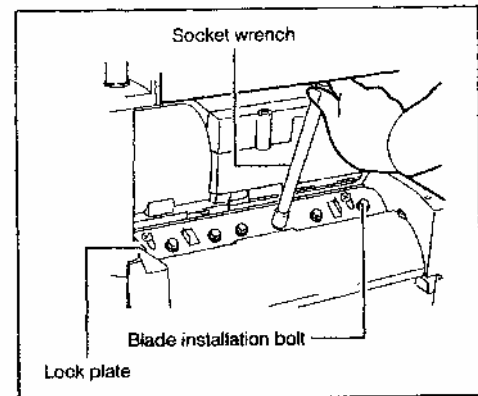


A = A beállítólap sarka legyen egy síkban a pontossági egyengetőlap hátsó oldalával.  
B = A kés vágóéle legyen tökéletesen egy síkban a mellső borda belső oldalával.  
Screw = Csavar; Set plate = Beállítólap; Blade = Kés; Blade gauge = Pontossági egyengetőlap

Csúsztassa bele a beállítólap sarkát a késhengeren kialakított horonyba. Szerelje fel a kés tartócsavarjait.



Miután középről kifelé haladva az összes tartócsavart egyhén és egyenletesen meghúzta, ugyanebben a sorrendben teljesen szorítsa meg őket.



Set plate = Beállítólap; Groove = Horony; Blade = Kés; Drum = Késhenger; Socket wrench = Dugókulcs; Lock plate = Zárólap; Blade installation bolt = Kés tartócsavarja

A fentiek szerint szerelje fel a másik kést is. A zárólap lenyomása közben lassan forgassa meg a késhengert és figyeljen, hogy nem tapasztalható-e valami rendellenesség. Szerelje vissza a forgácsgyűjtő fedelét és az oldalsó burkolatot, majd a hatlapfejű csavarral rögzítse őket.

### FIGYELEM:

- A kések felszerelésekor szorosan húzza meg a tartócsavarokat.
- Ne indítsa be a gépet, amíg a forgácsgyűjtő nyitva van.

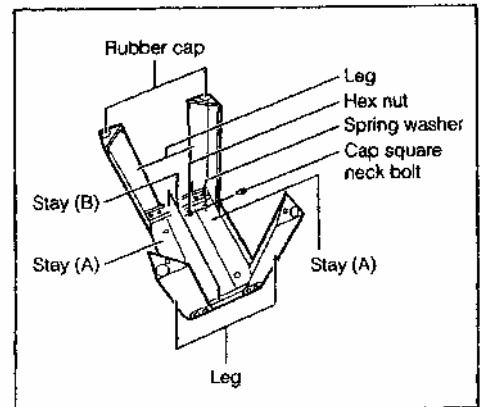
## Késtípusváltás

Ez a gyalugép akár eldobható, akár standard gyalukésekkel használható. Ha késtípust szeretne váltani, az alábbi alkatrészeket kell megvásárolnia és felhasználnia.

<i>Típusváltás standard késről eldobható késre</i>	<i>Típusváltás eldobható késről standard késre</i>
Beállítólap..... 2 db	Beállítólap..... 2 db
Eldobható kés (306 mm)..... 2 db	Trapézfejű csavar M4x6..... 4 db
Mágneses tömb..... 2 db	Standard kés..... 2 db
	Pontossági egyengetőlap..... 1 db

## Gyalugépállvány (opcionális tartozék)

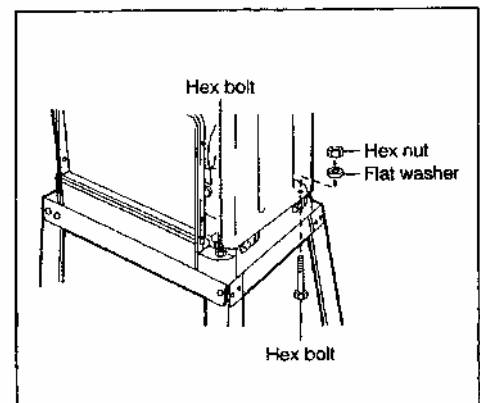
Helyezze a merevítőket egy sík felületre, és szerelje a lábakat a belsejükbe. Rögzítse a lábakat a négylapú sapkacsavarokkal, rúgós alátétekkel és hatlapú anyákkal, majd erősítse fel a gumi sapkákat a lábak végére.



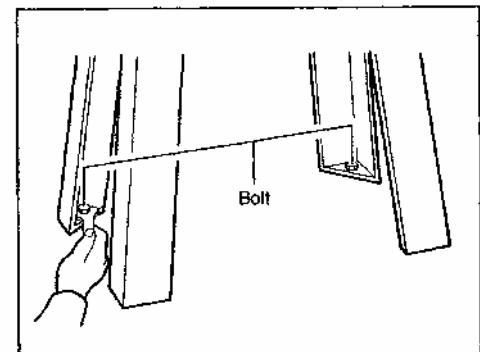
Helyezze a gyalugépet az összeszerelt állvány tetejére, és rögzítse oda az állványhoz a négy hatlapfejű csavarral, lapos alátéttel és hatlapú anyával.

### MEGJEGYZÉS:

A hatlapfejű csavarokat az állvány aljáról felfelé kell a furatokon átvezetni, majd a lapos alátétekkel és hatlapú anyákkal rögzíteni. A gyalugép kerete felől, azaz felülről lefelé átvezetett hatlapfejű csavarokat nem lehet biztonságosan rögzíteni.



A gyalugépállványt a lábakon kialakított furatokon keresztül a padlóhoz kell erősíteni négy csavar segítségével.

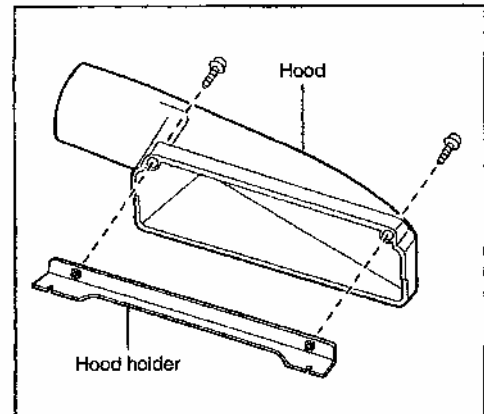


Rubber cap = Gumi sapka; Stay = Merevítő; Leg = Láb; Hex nut = Hatlapú anya; Spring washer = Rúgós alátét; Cap square neck bolt = Négylapú sapkacsavar; Hex bolt = Hatlapfejű csavar; Flat washer = Lapos alátét; Bolt = Csavar

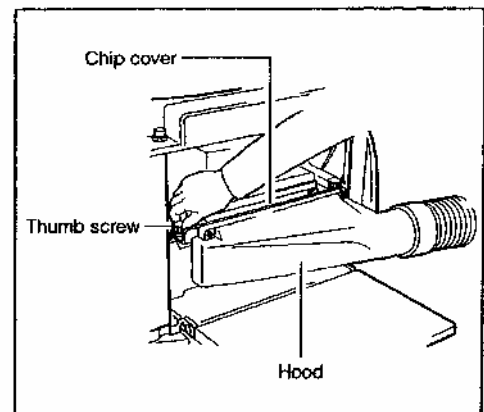
## Elszívóernyő-szerelvény (opcionális tartozék)

Aki egy egyszerű porleválasztási módszerrel tisztán szeretne munkaműveleteket végezni, a porszívót ezen elszívóernyő-szerelvényen keresztül csatlakoztathatja a gyalugéphez.

Fogja oda a tartószerelvényt az elszívóernyőhöz, és szerelje össze őket a csavarokkal.



Oldja a forgácsgyűjtő fedelének szárnyas csavarjait. Erősítse fel az elszívóernyő-szerelvényt a gyalugépre, és a szárnyas csavarok meghúzásával rögzítse a forgácsgyűjtő fedelét az elszívóernyővel együtt.



Hood = Elszívóernyő; Hood holder = Tartó-szerelvény; Chip cover = Forgácsgyűjtő fedele; Thumb screw = Szárnyas csavar

# KARBANTARTÁS

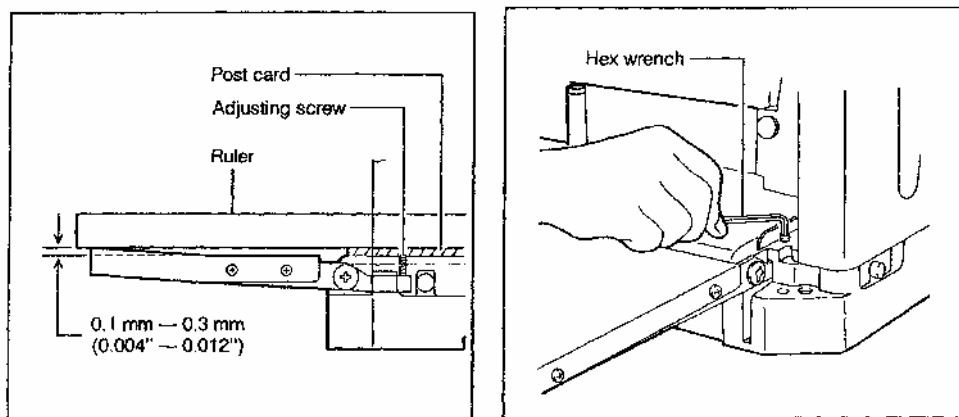
## FIGYELEM:

Mielőtt bármilyen ellenőrzési vagy karbantartási munkába kezdene a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozószinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzataból.

## Az alsó gépasztal magasságának beállítása

Az alsó gépasztal magasságát gyárilag beállítják. Ha mégis szükség lenne utánállításra, a következőképpen járjon el:

Helyezzen a gépasztalra egy képeslapot, arra pedig egy vonalzót. Egy imbuszkulcs segítségével annyit tekerjen a beállítócsavaron, hogy az alsó gépasztal vége érintkezésbe kerüljön a vonalzóval. Ekkor az alsó gépasztal vége 0,1-0,3 mm-rel van a gépasztal felszíne alatt.



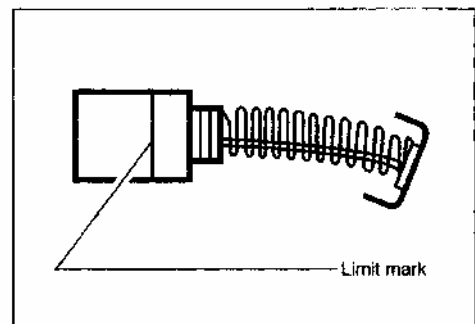
Post card = Képeslap; Adjusting screw = Beállítócsavar; Ruler = Vonalzó; Hex wrench = Imbuszkulcs

## A gyalukések élesen tartása

A tompa gyalukések használata nyomán a munkafelület durva lesz, a motor túlterhelődhet, és a gyalugép visszalökheti a munkadarabot, ami veszélyhelyzetet teremt. Ezért az eltompult gyalukéseket haladéktalanul ki kell cserélni.

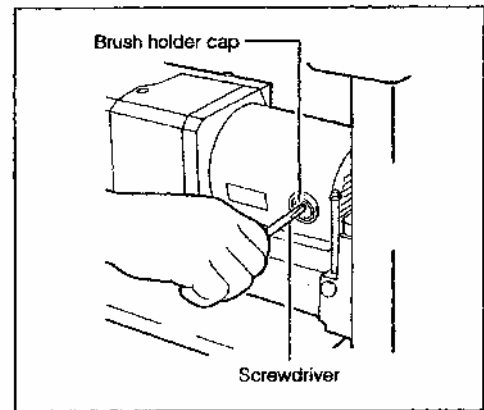
## A szénkefék cseréje

Ellenőrzés végett a szénkefeket rendszeresen ki kell venni. A határjelzésig lekopott szénkefeket cserélni kell. Tartsa a szénkefeket tisztán, hogy akadálytalanul belecúszhassanak a tartójukba. A két szénkefét mindig egyszerre kell kicserélni. Csak azonos típusú szénkefeket szabad használni.



Limit mark = Határjelzés

Egy csavarhúzó segítségével szerelje ki a kefetartók rögzítősapkáját. Vegye ki a kopott szénkeféket, helyezzen be újakat, majd erősítse vissza a rögzítősapkákat.



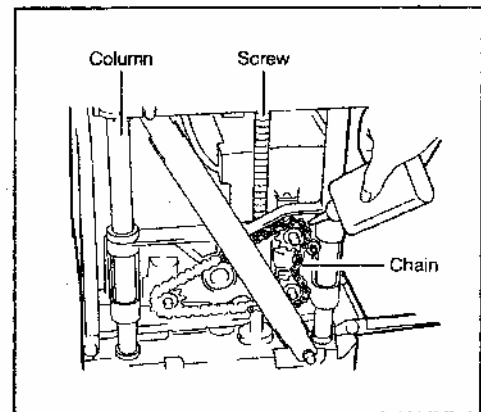
Brush holder cap = Kefetartó rögzítősapkája;  
Screwdriver = Csavarhúzó

## Kenés

A jobb oldali burkolat eltávolítása után olajozza meg a láncot, a négy függőleges tartót, valamint a tartókeret emelésére szolgáló csigákat. Ezt a rendszeres kenési műveletet gépolajjal kell elvégezni.

### FIGYELEM:

Kenést és bármi egyéb karbantartási munkát csak a gép kikapcsolt állapotában, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozózsín mellett szabad végezni.



Column = Függőleges tartó; Screw = Csigá;  
Chain = Lánc

## Tisztítás

Kefével távolítsa el a szennyeződések, forgácsot és idegen anyagokat a görgők felületéről, a motor szellőzőnyílásaiból és a késhengerekről.

A termék BIZONSÁGOS és MEGBÍZHATÓ voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy beállítását a Makita egyik erre felhatalmazott javítóműhelyével vagy gyári javítóközpontjával, kizárólag Makita gyártmányú cserealkatrészek felhasználásával célszerű elvégeztetni.

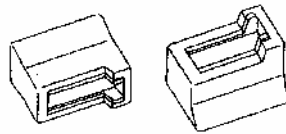
# TARTOZÉKOK

## FIGYELEM:

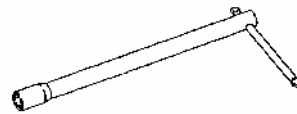
A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez az alábbi tartozékokat vagy készülékeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy készülék használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak rendeltetészerűen és a célnak megfelelő módon szabad alkalmazni.

**A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!**

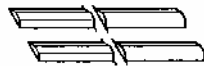
**Mágneses tömb**



**9-es dugókulcs**



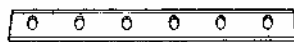
**Eldobható gyalukés**



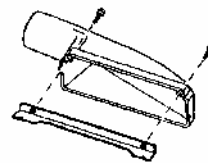
**2,5-es imbuszkulcs**



**Standard gyalukés**



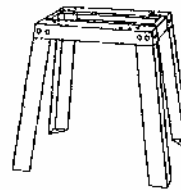
**Elszívóernyő-szerelvény**



**Pontossági egyengetőlap**



**Állvány**



**Hulladékkezelés:** Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



**Csak az EU- tagországok számára:** Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényekben való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.